

Kummi- ja plastitöötlusmasinad. Puhumis- vormimismasinad. Ohutusnõuded

Plastics and rubber machines - Blow moulding machines -
Safety requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 422:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 422:2009 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 30.09.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 10.06.2009.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 422:2009 consists of the English text of the European standard EN 422:2009.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 30.09.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 10.06.2009.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 83.200

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

Plastics and rubber machines - Blow moulding machines - Safety requirements

Machines pour les matières plastiques et le caoutchouc -
Machines de moulage par soufflage - Prescriptions de
sécurité

Kunststoff- und Gummimaschinen - Blasformmaschinen -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 13 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	4
Introduction	5
1 Scope	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 List of significant hazards	8
4.1 General hazards	8
4.2 Mechanical hazards related to power operated movements during production	10
4.3 Additional hazards associated with machines of specific design	10
4.3.1 Machines allowing whole body access	10
4.3.2 Rotary machines	10
4.4 Additional hazards when using ancillary equipment.....	10
5 Safety requirements and/or protective measures	10
5.1 General.....	10
5.1.1 Basic requirements.....	10
5.1.2 Safety distances.....	10
5.1.3 Emergency stop	11
5.1.4 Fluid systems	11
5.1.5 Safeguards	11
5.1.6 Movements caused by gravity.....	12
5.1.7 Electrical hazards and hazards due to electromagnetic interference.....	12
5.1.8 Thermal hazards	12
5.1.9 Hazards due to harmful substances	12
5.1.10 Fire hazards	13
5.1.11 Hazards due to overpressure	13
5.1.12 Mechanical hazards during setting.....	13
5.2 Mechanical hazards related to power operated movements during production	14
5.2.1 Basic requirements.....	14
5.2.2 Additional requirements	16
5.3 Additional hazards associated with machines of specific design	17
5.3.1 Machines allowing whole body access	17
5.3.2 Rotary machines	17
5.4 Additional hazards when using ancillary equipment.....	17
6 Verification of safety requirements and/or protective measures	18
7 Information for use	20
7.1 Instruction handbook	20
7.1.1 General.....	20
7.1.2 Safety-related components	20
7.1.3 Emergency stop	20
7.1.4 Thermal hazards	20
7.1.5 Exhaust systems.....	20
7.1.6 Fire hazard	20
7.1.7 Setting	20
7.1.8 Ancillary equipment	21
7.2 Marking	21
Annex A (normative) Acknowledgement systems.....	22
A.1 Single acknowledgement system	22

A.2	Double acknowledgement system.....	22
Annex ZA	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC.....	23
Annex ZB	(informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC.....	24

This document is a preview generated by EVS

Foreword

This document (EN 422:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 145 "Plastics and rubber machines", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 422:1995.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive(s).

For relationship with EC Directive(s), see informative Annexes ZA, and ZB, which are integral parts of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

This European Standard is a type C standard as defined in EN ISO 12100-1:2003.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this European Standard.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard.

1 Scope

This European Standard covers essential health and safety requirements for the design of blow moulding machines for the processing of plastics. The significant hazards inherent in blow moulding machines are listed in Clause 4.

This European Standard does not cover dip blow moulding machines.

This European Standard does not cover hazards due to the use of fluorine or other toxic fluids.

The safety requirements for the interaction between blow moulding machines and ancillary equipment are stipulated. The technical safety requirements for the design of this equipment are not covered.

This European Standard does not cover the requirements for the design of the exhaust system.

The European Standard does not cover noise hazards.

This European Standard is not applicable to blow moulding machines which are manufactured before the date of its publication as an EN. A transition period until 29 December 2009 is foreseen during which the manufacturer may choose to apply either this or the previous version of the standard.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 953, *Safety of machinery — Guards — General requirements for the design and construction of fixed and movable guards*

EN 982:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Hydraulics*

EN 983:1996, *Safety of machinery — Safety requirements for fluid power systems and their components — Pneumatics*

EN 999:1998, *Safety of machinery — The positioning of protective equipment in respect of approach speeds of parts of the human body*

EN 1760-2:2001, *Safety of machinery — Pressure sensitive protective devices — Part 2: General principles for the design and testing of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars*

EN 60204-1:2006, *Safety of machinery — Electrical equipment of machines — Part 1: General requirements (IEC 60204-1:2005, modified)*

EN 60529:1991, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989)*

EN 61000-6-2:2001, *Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-2: Generic standards; Immunity for industrial environments (IEC 61000-6-2:1999, modified)*

EN 61000-6-4:2001, *Electromagnetic compatibility (EMC) — Part 6-4: Generic standards; Emission standard for industrial environments (IEC 61000-6-4:1997, modified)*

EN 61496-1:1997, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 1: General requirements and tests (IEC 61496-1:1997)*

EN 61496-3:2001, *Safety of machinery — Electro-sensitive protective equipment — Part 3: Particular requirements for Active Opto-electronic Protective Devices responsive to Diffuse Reflection (AOPDDR) (IEC 61496-3:2001)*

EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 1: Basic terminology, methodology (ISO 12100-1:2003)*

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery — Basic concepts, general principles for design — Part 2: Technical principles (ISO 12100-2:2003)*

EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 1: Hot surfaces (ISO 13732-1:2006)*

EN ISO 13732-3:2008, *Ergonomics of the thermal environment — Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces — Part 3: Cold surfaces (ISO 13732-3:2005)*

EN ISO 13849-1:2006, *Safety of machinery — Safety related parts of control systems — Part 1: General principles for design (ISO 13849-1:2006)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 14122-1:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 1: Choice of a fixed means of access between two levels (ISO 14122-1:2001)*

EN ISO 14122-2:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 2: Working platforms and walkways (ISO 14122-2:2001)*

EN ISO 14122-3:2001, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 3: Stairs, stepladders and guard-rails (ISO 14122-3:2001)*

EN ISO 14122-4:2004, *Safety of machinery — Permanent means of access to machinery — Part 4: Fixed ladders (ISO 14122-4:2004)*

ISO 7010 *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Safety signs used in workplaces and public areas*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

3.1

blow moulding machine

machine which expands a parison or preform to make a hollow article using fluid under pressure blown into a fixed or moving blow mould

3.2

area of movement of the moulds

area in which the moulds move, close or open, also including the actuating equipment

3.3

feed area

area of the extrusion head or of the injection nozzle or of the preform feeding device

3.4

cutting device

apparatus which cuts the parison at the exit of the extrusion head